

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE NV/91/47

OCT 21 1991

UNISA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Indonesia and of Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations.

17 October 1991

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Indonésie et de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation.

17 octobre 1991

**PERMANENT MISSION
OF THE SOCIALIST PEOPLE'S
LYBIAN ARAB JAMAHIRIYA TO THE
UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION
OF THE REPUBLIC OF
INDONESIA TO
THE UNITED NATIONS**

New York, October 17, 1991

Excellency,

We have the honour to inform you that as of today, the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and the Republic of Indonesia have established diplomatic relations between their countries.

It would be greatly appreciated if the enclosed communique could be circulated as a document of the United Nations.

Please accept Excellency, the renewed assurances of our highest consideration.

For the Great Socialist People's
Libyan Arab Jamahiriya



Dr. Ali A. Treiki
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

For the Republic of
Indonesia



Nana S. Sutresna
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

H.E. Javier Perez de Cuellar
Secretary-General of the
United Nations

**PERMANENT MISSION
OF THE REPUBLIC OF
INDONESIA TO THE
UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION
OF THE SOCIALIST PEOPLE'S
LYBIAN ARAB JAMAHIRIYA TO
THE UNITED NATIONS**

New York, October 17, 1991

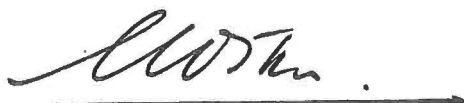
Excellency,

We have the honour to inform you that as of today, the Republic of Indonesia and the Great Socialist People's Lybian Arab Jamahiriya have established diplomatic relations between their countries.

It would be greatly appreciated if the enclosed communique could be circulated as a document of the United Nations.

Please accept Excellency, the renewed assurances of our highest consideration.

For the Republic of
Indonesia



Nana S. Sutresna
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

For the Great Socialist People's
Lybian Arab Jamahiriya



Dr. Ali A. Treiki
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

H.E. Javier Perez de Cuellar
Secretary-General of the
United Nations

JOINT COMMUNIQUE
CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
THE GREAT SOCIALIST PEOPLE'S
LYBIAN ARAB JAMAHIRIYA

The Republic of Indonesia and the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya, desiring to strengthen friendly relations between their peoples and develop cooperation between the two countries in political, economic and cultural fields in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations, have decided to establish diplomatic relations at the ambassadorial level as of the date of this communique.

Accordingly, the Permanent Representative of the two countries to the United Nations have signed this Joint Communique.

Done in New York on 17 October 1991, in two English and Arabic original texts, which are equally authentic.

For the Republic
of Indonesia



Nana S. Sutresna
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

For the Great Socialist
People's Libyan Arab Jamahiriya



Dr. Ali A. Treiki
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

JOINT COMMUNIQUE
CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE GREAT SOCIALIST PEOPLE'S
LYBIAN ARAB JAMAHIRIYA
AND
THE REPUBLIC OF INDONESIA

The Great Socialist People's Lybian Arab Jamahiriya and the Republic of Indonesia, desiring to strengthen friendly relations between their peoples and develop cooperation between the two countries in political, economic and cultural fields in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations, have decided to establish diplomatic relations at the ambassadorial level as of the date of this communique.

Accordingly, the Permanent Representative of the two countries to the United Nations have signed this Joint Communique.

Done in New York on 17 October 1991, in two Arabic and English original texts, which are equally authentic.

For the Great Socialist
People's Lybian Arab Jamahiriya



Dr. Ali A. Treiki
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

For the Republic
of Indonesia



Nana S. Sutresna
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations



بيان مشترك

حول اقامة العلاقات الدبلوماسية

بين

الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى

و

جمهورية اندونيسيا

ان الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى وجمهورية اندونيسيا ، رغبة منهما في تعزيز اواصر الصداقة بين شعبيهما ، واقامة التعاون بين البلدين في الميادين السياسية والاقتصادية والثقافية وفقا لمبادئ واهداف ميثاق الامم المتحدة ،
قد قررتا اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما على مستوى السفراء ، وذلك بدءا من تاريخ هذا البيان .
وبناء على ذلك فقد قام المندوبان الدائم لدى الامم المتحدة بالتوقيع على هذا البيان المشترك .

حرر في نيويورك بتاريخ ١٧/١٠/١٩٩١ م من نسختين اصليتين
باللغتين العربية والانجليزية ، وكل منهما يساوي الاخر في القوة القانونية .

عن/ جمهورية اندونيسيا

نانا . س . سترنا

المندوب الدائم

١

عن/ الجمهورية العربية الليبية

الشعبية الاشتراكية العظمى

الدكتور/علي عبد السلام التريكي

المندوب الدائم



بيان مشترك

حول اقامة العلاقات الدبلوماسية

بين

جمهورية اندونيسيا

و

الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى

ان جمهورية اندونيسيا والجمهورية العربية الليبية الشعبية
الاشتراكية العظمى ، رغبة منهما في تعزيز اواصر الصداقة بين شعبيهما ،
واقامة التعاون بين البلدين في الميادين السياسية والاقتصادية والثقافية ،
وفقا لمبادئ واهداف ميثاق الامم المتحدة ،
قد قررتا اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما على مستوى السفراء ، وذلك
بدءا من تاريخ هذا البيان .

وبناء على ذلك فقد قام المندوبان الدائمان لدى الامم
المتحدة بالتوقيع على هذا البيان المشترك .

حرر في نيويورك بتاريخ ١٧ اكتوبر ١٩٩١ بالفتين
العربية والانجليزية ، وكل منهما يساوي الاخر في القوة القانونية .

عن /
عن/الجمهورية العربية الليبية
الشعبية الاشتراكية العظمى

الدكتور/ علي عبد السلام التريكي

المندوب الدائم

عن / جمهورية اندونيسيا

نانا . س . سترسنا

المندوب الدائم